

Enclosure No. 4.

E TURE NO TE TUTAKI TAPOKI ARA. (No. 3, 1891; 17th August, 1891.)

Kia tika i te Uipaanga (Council) o Mangaia:—

1. Ko te tangata aere, ki te tangata akataoongaia ra, ei akaapa i taua angaanga, e te akatika kore, ka ara maata aia, e tau tana utunga ki te rima anere dala (\$500) me tika ra taua utunga i te British Resident.

2. Ko taua tangata i akataoonga ia ra me, rave aia i taua moni i tutaki ia maira, e tetai, e kare aia i akakite ki te Au (koia te Government) ka raveia tona taoonga, e kare aia e oki akaou ki runga i tetai taoonga o te Au, e tae uatu ki te rima mataiti, tei tona Au e te British Resident te akatika i tei reira.

[TRANSLATION.]

A LAW TO PREVENT THE BRIBERY OF PUBLIC OFFICERS. (No. 3, 1891; 17th August, 1891.)

It is enacted by the Council of Mangaia:—

1. That whoever offers a bribe to any one in public office to influence him thereby in the proper performance of his duty shall be adjudged guilty of the gross offence of bribery, and liable to a fine not exceeding five hundred dollars (\$500). The penalty shall be subject to the approval of the British Resident.

2. Any public officer to whom a bribe shall be offered and who shall fail at once to report the same to the Government shall forfeit his office, and be declared ineligible to take part in public affairs for any period not exceeding five years that the Court shall decide. The judgment shall be subject to the approval of the British Resident.

Approved, to go into operation forthwith.

18th August, 1891.

FREDERICK J. MOSS, British Resident.

Enclosure No. 5.

TURE NO TE TANGATA KUKUMI VAINA TAMARIKI. (No. 4, 17th August, 1891.)

Te akatikaia nei e te Council o Mangaia:—

1. Te tangata kukumi e te moe i te vaine tamariki kare ra e keu taua tamaine ra. Ka tau ia ki te ture o runga i te kanga i te tamaine tamariki. Ka akautungia aia nei te tai dala e tae uatu ki te rima anere. Me kare e moni ka rave aia i te angaanga a te Au ta te Akavanui i oatu kiaia kia rave.

2. Kare e tika te vaine tamariki me 15 ona mataite. Kare ia e akatikaia kia noo tane no te mea kare aia i pakari e te tangata e moe i taua vaine ra ka apa aia i te ture kanga vaine tamariki.

3. Kare oki e tika kia aere ua mai te vaine e karanga e kua kangaia au e te tangata ai kite roa tetai e tika.

4. Mei te mea e Papaa te ka akavaia ka riro ia na te British Resident e akatika tona aka-vaanga ei reira e tuku ei tana utunga.

[TRANSLATION.]

A LAW TO PUNISH THE CRIME OF RAPE. (No. 4, 17th August, 1891.)

It is enacted by the Council of Mangaia:—

1. That any man having carnal connection with a female by force, or against her will, is guilty of rape, and shall be liable to a penalty not exceeding \$500 (five hundred dollars), or hard labour for such time as the Judge may direct.

2. No female under the age of fifteen years shall be able to give her consent to such carnal connection, and no man can plead such consent. If he have connection with any female under fifteen years of age he shall be adjudged guilty of rape.

3. No one shall be convicted of rape on the testimony of the girl alone without other evidence in corroboration.

4. If the person charged be a foreign resident the judgment must be confirmed by the British Resident before taking effect.

Approved. To go into operation forthwith.

18th August, 1891.

FREDERICK J. MOSS, British Resident.

Enclosure No. 6.

E TURE EI TIAKI MANU. (No. 5, 17th August, 1891.)

Te akatikaia nei e te Council o Mangaia:—

1. Na te Pu uipaanga e akakite i te tuatau i inangaroia e ia e mea manu auraka e akaapeka e auraka e aka kino.

2. Ko te tangata kare i akono i te reira tuatua a te Pu Uipaanga ka akautungia aia e \$20.

[TRANSLATION.]

LAW FOR PROTECTING BIRDS. (No. 5, 17th August, 1891.)

It is enacted by the Council of Mangaia:—

1. The Government may proclaim any birds as protected under this law. No one shall then disturb or do them any injury. Any one doing so will be liable to a fine not exceeding \$20.

Approved, to go into operation forthwith.

18th August, 1891.

FREDERICK J. MOSS, British Resident.